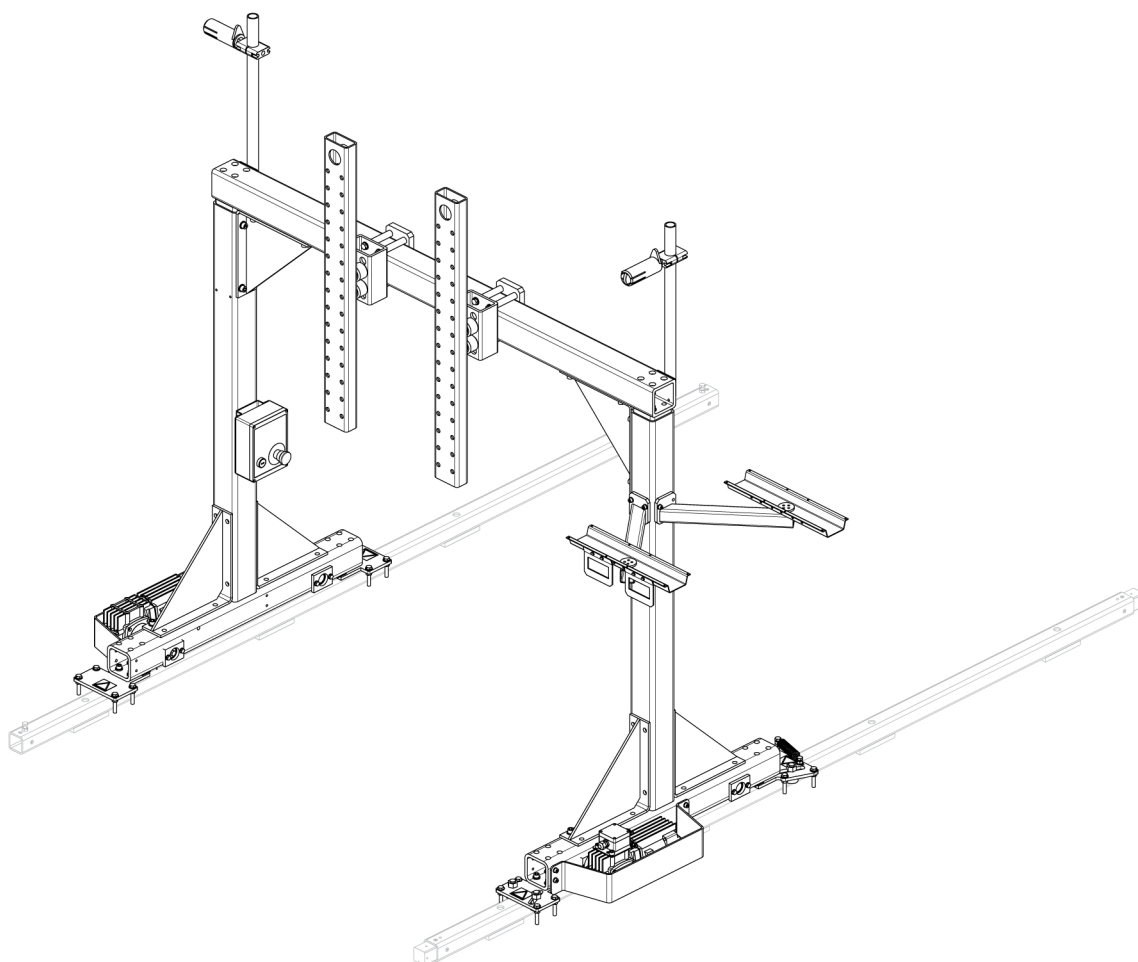


Mechtrac 1730/2100/2500/3000



Kasutusjuhend **Algupärase kasutusjuhendi tõlge**



**EU DECLARATION OF INCORPORATION
FOR PARTLY COMPLETED MACHINERY**

According to

Machine Directive 2006/42/EC, entering into force 17 May 2006
The Low Voltage Directive 2014/35/EU, entering into force 20 April 2016
The EMC Directive 2014/30/EU, entering into force 20 April 2016
The RoHS Directive 2011/65/EU, entering into force 2 January 2013

Type of equipment

Wheeled gantry, meant for welding application.

Type designation

Mechtrac 1730/2100/2500/3000, from serial number LX416 xxxx xxxx (2024 w16)

Item no 0809670-881, -882, -883 and -884

Brand name or trade mark

ESAB

Manufacturer or his authorised representative established within the EEA

Name, address, and telephone No:

ESAB AB Welding Automation
SE-69581 Laxå, Sweden
Phone: +46 (0)584 81000
www.esab.com

The following harmonised standard in force within the EEA has been used in the design:

EN 12100:2010 EN 61000-6-2:2019
EN 60204-1:2018 EN 61000-6-4:2019

Additional Information:

Restrictive use, Class A equipment, intended for use in location other than residential

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.

Date

Gothenburg

2024-04-24

Signature

Peter Kjällström

Position

Director Welding Automation



1	OHUTUS	4
1.1	Sümbolite tähendus	4
1.2	Ohutusabinõud	4
2	SISSEJUHATUS	8
2.1	Üldist.....	8
3	TEHNILISED ANDMED	9
4	PAIGALDAMINE	10
4.1	Üldist.....	10
4.2	Kokkupanek/lahtivõtmine	10
4.3	Väline hädaseiskamine	11
4.4	Hädaseiskamiskontuur	12
5	KONFIGURATSIOON	13
6	KÄITAMINE JA HOOLDUS	14
6.1	Üldist.....	14
6.2	Hädaseiskaja.....	15
7	VARUOSADE TELLIMINE	16
	TELLIMISNUMBRID	17
	MÕÕTMETEGA JOONIS	18
	SKEEM	19
	TARVIKUD	26

1 OHUTUS

1.1 Sümbolite tähendus

Selles juhendis: tähendab Tähelepanu! Olge valvel!



OHT

Tähendab otsest ohtu, mis juhul, kui seda ei väldita, põhjustab otsese raske kehavigastuse või surma.



HOIATUS!

Tähendab potentsiaalset ohtu, mis võib põhjustada kehavigastuse või surma.



ETTEVAATUST!

Tähendab ohtu, mis võib põhjustada kerge kehavigastuse.



HOIATUS!

Enne kasutamist lugege läbi ja tehke omale selgeks kasutusjuhendi juhised ning järgige kõiki märgiseid, töötajate ohutuspraktikaid ja ohutuse teabelehti (SDS).



1.2 Ohutusabinõud

ESAB keevitusseadmete kasutajad on kohustatud tagama, et igaüks, kes töötab seadmetega või nende läheduses, järgiks kõiki asjakohaseid ohutusabinõusid. Ohutusabinõud peavad vastama antud seadme tüübile kehtestatud nõuetele. Lisaks tavapärastele töökohale kehtestatud eeskirjadele tuleb järgida allpool esitatud soovitusi.

Kõiki töid peavad teostama hea väljaõppe saanud ja seadmete tööga hästi kursis olevad töötajad. Seadmete ebaõige kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi, mille tagajärjel võib viga saada kasutaja või seade.

1. Kõik, kes kasutavad seadmeid, peavad olema kursis:
 - selle töö;
 - hädaseiskamislülite asukoha;
 - selle talitluse;
 - asjakohaste ohutusabinõude;
 - keevitamise ja lõikamise või seadme muu kohase kasutamisega
2. Kasutaja peab tagama, et:
 - seadme käivitamisel ei oleks selle tööala piires ühtki kõrvalist isikut
 - kaare käivitamisel või seadmega töö alustamisel poleks keegi kaitsevahendita
3. Töökoht peab:
 - vastama otstarbele;
 - olema tuuletõmbeta.

4. Isikukaitsevahendid:
 - Soovitame teil alati kanda isikukaitsevahendeid, nagu kaitseprillid, leegikindlad riided, kaitsekindad
 - Ärge kandke kergesti haakuvaid esemeid, nagu sallid, käeketid, sörmused jms, mis võivad kinni kiiluda või põletushaavu tekitada
5. Üldised ohutusabinõud
 - Veenduge, et tagasivoolukaabel on turvaliselt ühendatud
 - Kõrgpingeseadmetega seotud töid **võib teostada ainult väljaõppinud elektrik**
 - Sobivad tulekustutusvahendid peavad olema tähistatud selgelt ja paigutatud käepäraselt.
 - Seadmeid ei **tohi** määrida ega hooldada nende töötamise ajal

**HOIATUS!**

Kaarkeevitus ja -lõikamine võivad vigastada teid ennast ja teisi. Kasutage keevitamisel ja lõikamisel ettevaatusabinõusid.

**ELEKTRILÖÖK – võib tappa!**

- Paigaldage ja maandage keevitusseade vastavalt kasutusjuhendile.
- Ärge puutuge pingestatud elektrilisi osi või elektroode ei paljakäsi, märgade kinnaste ega rõivastega.
- Isoleerige ennast töödeldavast detailist ja maast.
- Veenduge, et teie tööasend on ohutu.

**ELEKTRI- JA MAGNETVÄLJAD – võivad olla tervisele ohtlikud**

- Südamestimulaatoreid kasutavad keevitajad peaks enne keevitamist pidama nõu oma arstiga. Elektromagnetväljad võivad häirida mõnede südamestimulaatorite tööd.
- Kokkupuutel elektromagnetväljadega võib olla muid mõjusid tervisele, mida ei teata.
- Keevitajad peaks elektromagnetväljadega kokkupuute vähendamiseks toimima järgmiselt.
 - Juhtige elektroodi- ja töökaablid kehast mööda samalt küljelt. Võimalusel kinnitage need lindiga. Ärge paigutage ennast põleti ja töökaablite vahele. Ärge keerake põleti- või töökaablit ümber oma keha. Hoidke keevitusseadme toiteallikas ja kaablid kehast võimalikult kaugel.
 - Ühendage töökaabel töödeldava detailiga võimalikult keevituskoha lähedalt.

**AEROSOODID JA GAASID – võivad olla tervisele ohtlikud**

- Hoidke pead aerosoolidest kaugel.
- Kasutage ventilatsiooni, väljatõmmet kaare kohal või mõlemat, selleks et juhtida aerosoolid ja gaasid sissehingamistsoonist ja lähiümbrusest kõrvale

**KEEVITUSKIRED – võivad vigastada silmi ja tekitada põletushaavu**

- Kaitske oma silmi ja keha. Kasutage õiget keevitusmaski ja filterklaasi ning kandke kaitserõivaid
- Kaitske juuresviibijad sobivate varjete või kardinatega.

**MÜRA – liigne müra võib kahjustada kuulmist**

Kaitske oma kõrvu. Kasutage kõrvaklappe või muid kaitsevahendeid.



LIIKUVAD OSAD – võivad põhjustada kehavigastusi

- Hoidke kõik luugid, paneelid, kaitsepiirded ja katted suletult ning kindlalt paigas.
- Katteid tohivad eemaldada ainult asjakohase väljaõppega isikud hoolduse ja tõrkeotsingu eesmärgil.



- Hoidke käed, juuksed, avarad rõivad ja tööriistad liikuvatest osadest eemal.
- Pange paneelid ja katted oma kohale tagasi ning sulgege ukсед pärast hoolduse lõppemist ja enne seadme käivitamist.



TULEOHT

- Sädemed (keevituspripsmed) võivad põhjustada tulekahju. Veenduge, et läheduses ei oleks kergestisüttivaid materjale.
- Ärge kasutage suletud mahuteid.



KUUM PIND – osad võivad põletada

- Ärge puudutage osi paljaste kätega.
- Enne seadmega töötamist oodake, kuni see on jahtunud.
- Kuumade osade käsistsemisel kasutage põletuste vältimiseks sobivaid tööriistu ja/või isoleeritud keevituskindaid.



ETTEVAATUST!

See toode on ettenähtud ainult kaarkeevituseks.



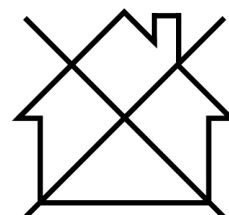
HOIATUS!

Ärge kasutage keevitusvooluallikat külmunud torude sulatamiseks.



ETTEVAATUST!

Klass A seadmed ei ole mõeldud kasutamiseks elurajoonides, kus elektrivoolu saadakse avalikust madalpingevõrgust. Neis kohtades võib esineda raskusi klass A seadmete elektromagnetilise ühilduvuse tagamisel juhtivuslike või kiiruslike häiringute tõttu.



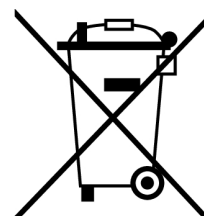
TÄHELEPANU!

Kõrvaldage elektroonikaseadmed ringlussevõturajatises!

Järgides Euroopa direktiivi 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja selle rakendamist siseriikliku õiguse kohaselt, tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektri- ja/või elektroonikaseadmed kõrvaldada ringlussevõturajatises.

Seadmete eest vastutava isikuna on Teie kohustuseks hankida teavet volitatud kogumisjaamade kohta.

Lisateabe saamiseks pöörduge lähima ESAB'i toodete edasimüüja poole.



ESAB pakub laias valikus keevitamisel vajalikke tarvikuid ja kaitsevahendeid. Tellimisinfo saamiseks pöörduge ESAB-i toodete kohaliku edasimüüja poole või külastage meie veebilehte.

2 SISSEJUHATUS

2.1 Üldist

Mechtrac on mootoriga pukk-kraana kasutamiseks koos ESAB A2 keevitusseadme ja toiteallikatega (LAF/TAF/Aristo 1000).

Sõidumootori juhtimine toimub PEK-juhtseadme kaudu, kus saab seadistada sobiva kiiruse.

PEK-i kohta lisateabe saamiseks vaadake A2, A6 PEK juhtpaneeli ja A2, A6 PEK juhtseadme vastavaid kasutusjuhendeid ja varuosaloendeid.

3 TEHNILISED ANDMED

liikumiskiirus	0,2–2,0 m/min
Maksimumkoormus	220 kg
Standardne rööpa pikkus	3 m

Ekvivalentne pidev A-korrigeeritud mürarõhk on alla 70 dB (A).

Sõidumootorid (VEC) pöördvankritel: (Mõlemad mootorid koonilise võlliotstega)	0147 018 892 (parem versioon)
	0147 018 902 (vasak versioon)
Ülekandearv	672:1
Kiirus	4000 p/min 42 V juures
Ratta Ø	100 mm (3,94 tolli)
Ratta ümbermõõt	314,16 mm (12,37 tolli)

4 PAIGALDAMINE

4.1 Üldist



TÄHELEPANU!

Paigaldamise peab teostama spetsialist.

Lugege läbi pukk-kraanale paigaldatavate eri moodulitega kaasasolevad kasutusjuhendid.

Paigaldades:

- keevituspea A2SFE1/ A2 SGE1, vaadake vastavat kasutusjuhendit;
- keevituspea A2SF J1/ A2SF J1 Twin/ A2SG J1/ A2SG J1 4WD, vaadake vastavat kasutusjuhendit;
- keevitamise vooluallika LAF 631, vaadake vastavat kasutusjuhendit;
- keevitamise vooluallika LAF 1001/ 1000M, vt vastavat kasutusjuhendit;
- keevitamise vooluallika TAF 801, vaadake vastavat kasutusjuhendit;
- keevitamise vooluallika Aristo 1000, vaadake vastavat kasutusjuhendit.

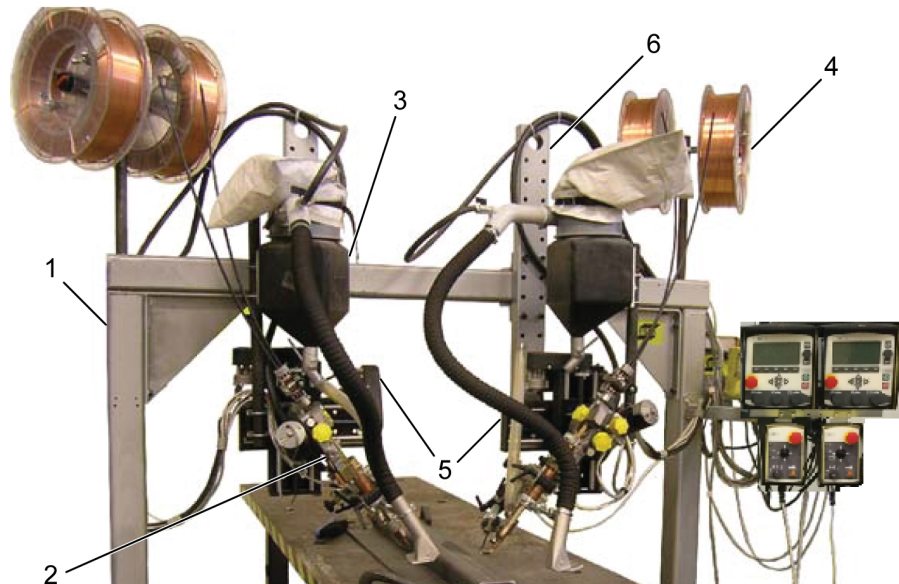
Toitepinge

- Enne paigaldamise alustamist lahutage toitepinge allikas!

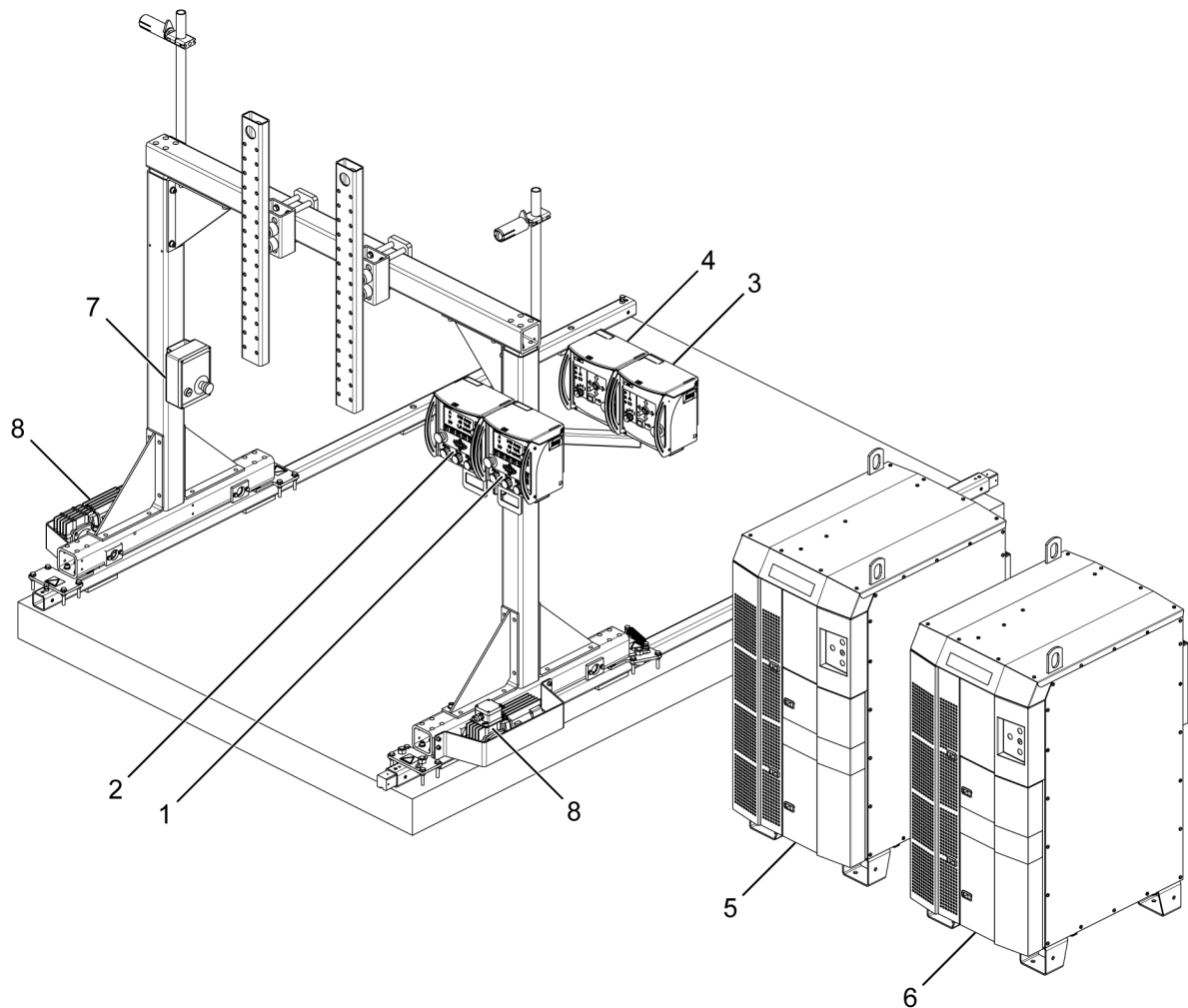
4.2 Kokkupanek/lahtivõtmine

Alltoodud pildil on näide A2 keevituspea, rübustikonteineri, traadipooli ja liuguri kinnitamisest pukk-kraana külge.

1. Pukk-kraana
2. Keevituspea
3. Rübustikonteiner
4. Traadi rullik
5. Liugur
6. Klamber



Alltoodud graafikul on esitatud PEK- ja PAV/GMH-seadmete soovituslik asukoht. Keevitamise vooluallikad (alltoodud näites Aristo 1000) tuleb asetada põrandale väljapoole Mechtraci tööpiirkonda, Mechtraci pukk-kraana kõrvale, ligikaudu kogu sõidutee keskele.



- | | |
|--------------|----------------------|
| 1. PEK 1 | 5. Vooluallikas 1 |
| 2. PEK 2 | 6. Vooluallikas 2 |
| 3. PAV/GMH 1 | 7. Hädaseiskamispuht |
| 4. PAV/GMH 2 | 8. VEC-mootor |

Veenduge, et kõik hõlmatud moodulid oleksid korralikult kinnitatud. Tõstmisel võivad maha kukkuvad lahtised osad olla ohtlikud ja põhjustada tasakaalutuse.

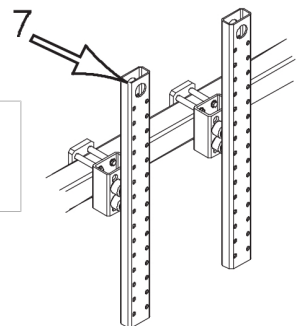


TÄHELEPANU!

Pukk-kraana maksimaalne lubatud kandevõime on 220 kg.

Vajadusel kasutage erinevate moodulite tõstmiseks tõsterihma.

Klambri demonteerimisel kasutage tõsteseadet. Tõsteseade tuleb paigaldada klambri peal asuvatesse aukudesse (7).



4.3 Väline hädaseiskamine

Pukk-kraana jalal asuva hädaseiskaja ühendamiseks vaadake käesoleva juhendi peatükis „SKEEM“ toodud ühendamisjuhiseid.

4.4 Hädaseiskamiskontuur

Hädaseiskamiskontuuri ühendamiseks PEK-i ja keevitusvooluallika (LAF/TAF või Aristo 1000) vahele vaadake LAF/TAF-i või Aristo 1000 seadmepõhiseid ühendamisjuhiseid peatükis „SKEEM“.

5 KONFIGURATSIOON

Pärast paigaldamist tuleb PEK-il konfigureerida õiged parameetrid (ülekanearv ja etteanderullide läbimõõt) keevituspea jaoks, samuti Mehtraci sõidumootori jaoks (ülekanearv ja ratta läbimõõt). Toimingut kirjeldatakse A2, A6 PEK-i **juhtpaneeli** juhendi peatükis „Masina konfigureerimine“.

Traadi etteande telg

	KASUTAJA DEF. TELG
Mootor	VEC 4000
Käik 1	Ülekanearv on esitatud kõnealuse keevituspea juhendis
Käik 2	1:1
Etteanderullide läbimõõt	Etteanderulli läbimõõt on esitatud kõnealuse keevituspea juhendis
Impulssandur	32 ppr
Madal manuaalne kiirus	150 cm/min
Kõrge manuaalne kiirus	300 cm/min

Liikumistelg

	KASUTAJA DEF. TELG
Mootor	VEC 4000Par
Käik 1	672:1
Käik 2	1:1
Etteanderullide läbimõõt	100 mm
Impulssandur	32 ppr
Kõrge manuaalne kiirus	200 cm/min

6 KÄITAMINE JA HOOLDUS

6.1 Üldist



ETTEVAATUST!

Kas olete ohutusteabe läbi lugenud ja sellest aru saanud?

Enne seda ei tohi masinaga töötamist alustada!

Seadmete käsitlemist puudutavad üldised ohutusnõuanded leiata käesoleva käsiraamatu peatükist "OHUTUS". Lugege see enne seadmete kasutuselevõttu läbi!



ETTEVAATUST!

Kõik tarnijapoolsed garantiikohustused kaotavad kehtivuse, kui klient on püüdnud toote garantiiperioodi ajal mõnd rikut iseseisvalt parandada.

Toitepinge

- Enne hooldustööde alustamist lahutage toitepinge!

Teavet käitamise ja hoolduse kohta vaadake vastavalt PEK, A2 keevitusseadme ja vooluallika (LAF / TAF / Aristo 1000) juhenditest.

6.2 Hädaseiskaja

Mechtracil on hädaseiskaja (E).

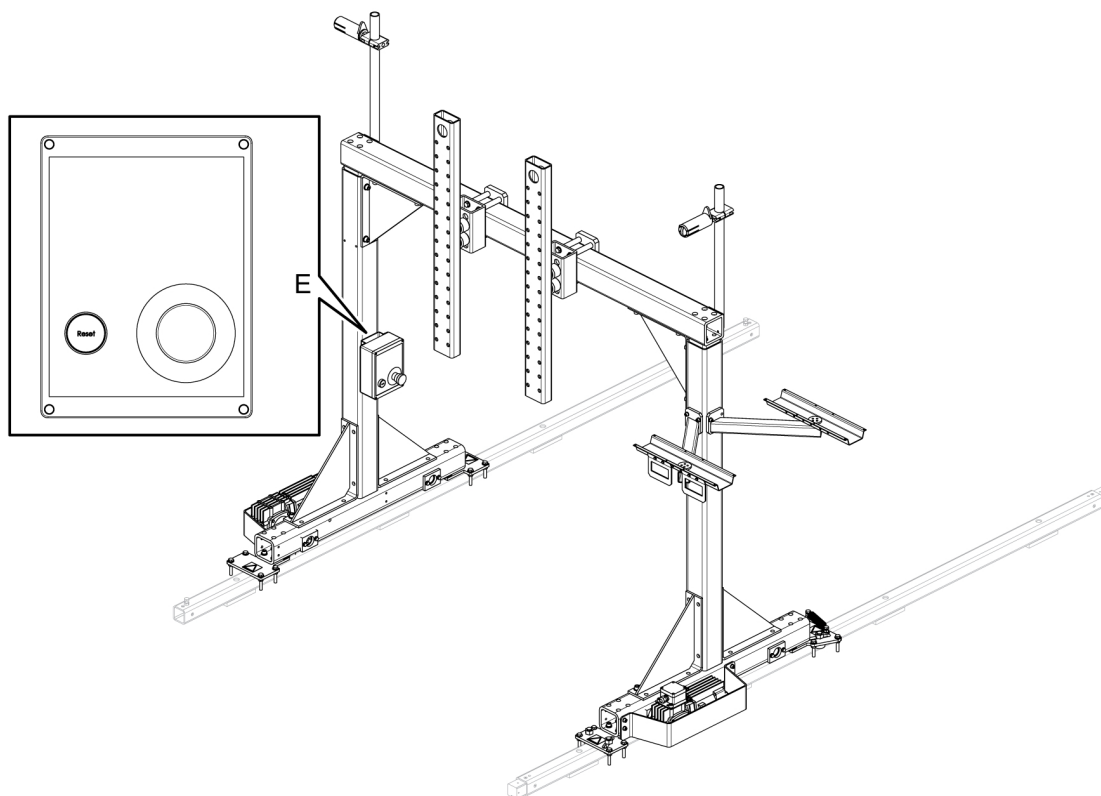
Lähtestamine pärast hädaseiskamist.

1. Leidke ja kõrvaldage hädaseiskamise põhjus.
2. Tõmmake välja hädaseiskamisnupp.
3.
 - Kui pukk-kraanat kasutatakse **LAF-vooluallikaga**, vajutage „**Lähtesta**“.
 - Kui pukk-kraanat kasutatakse **Aristo 1000 vooluallikaga**, vajutage Aristo vooluallika **toitenuppu**.
Kui pukk-kraanat kasutatakse **kahe Aristo 1000 vooluallikaga**, siis vajutage **lisaks ka Aristo vooluallika number kakstoitenuppu**.



TÄHELEPANU!

Hädaseiskajat ei tohi lähtestada enne, kui ebanormaalse funktsiooni või signaali põhjus on kindlaks tehtud ja kõrvaldatud.



Hädaseiskaja testimine ja kontrollimine



ETTEVAATUST!

Kõigi hädaabi- ja ohutusseadiste toimimist tuleb kontrollida regulaarselt, vähemalt kord kuus, ning pärast igat seadmel tehtud tööd.



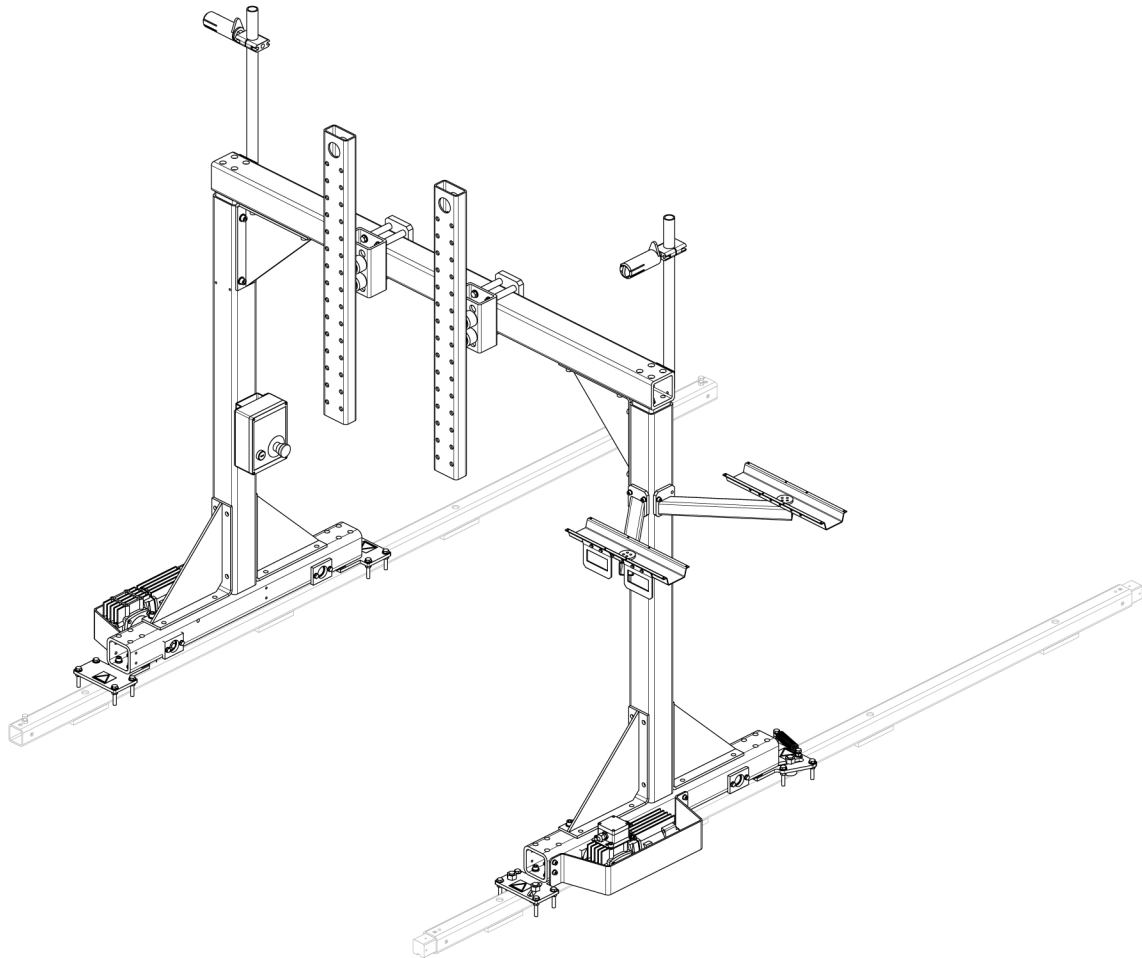
TÄHELEPANU!

Kõik ebanormaalsed funktsioonid või signaalid tuleb kindlaks teha ja kõrvaldada enne Mechtrac-seadme kasutuselevõttu.

7 VARUOSADE TELLIMINE

Varuosi ja kulutarvikuid saate tellida lähima ESAB-i toodete edasimüüja juurest, lisateavet vaadake veebisaidilt esab.com. Tellimisel märkige palun toote tüüp, seerianumber, kasutamistarve ja varuosa number nii, nagu see on esitatud varuosade loetelus. See hõlbustab tarnet ja tagab korrektse kättetoimetamise.

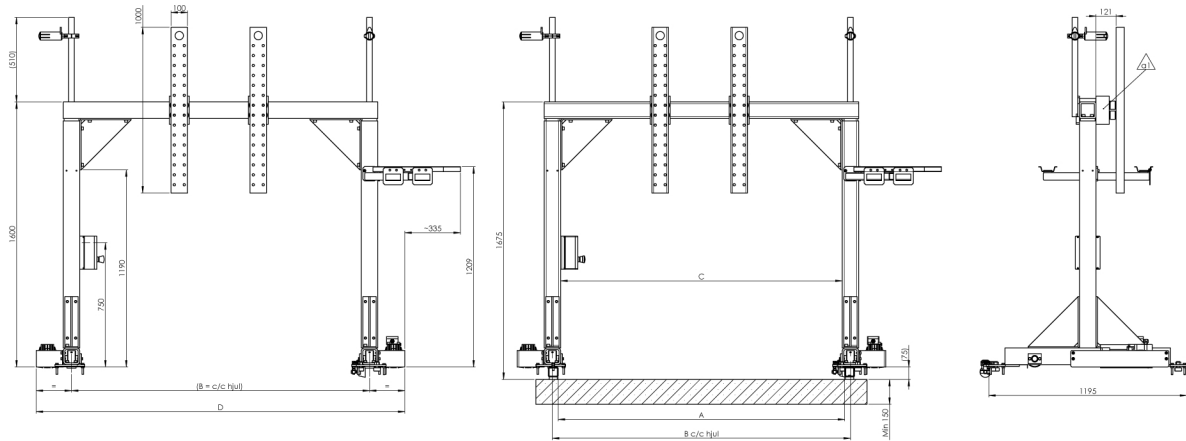
TELLIMISNUMBRID



Tellimisnumber	Nimetus	Tüüp	Märkused
0809 670 881	Pukk-kraana	Mechtrac 1730	
0809 670 882	Pukk-kraana	Mechtrac 2100	
0809 670 883	Pukk-kraana	Mechtrac 2500	
0809 670 884	Pukk-kraana	Mechtrac 3000	
0463 632 001	Varuosade loetelu		

Tehniline dokumentatsioon on saadaval veebiaadressil: www.esab.com

MÕÕTMETEGA JOONIS

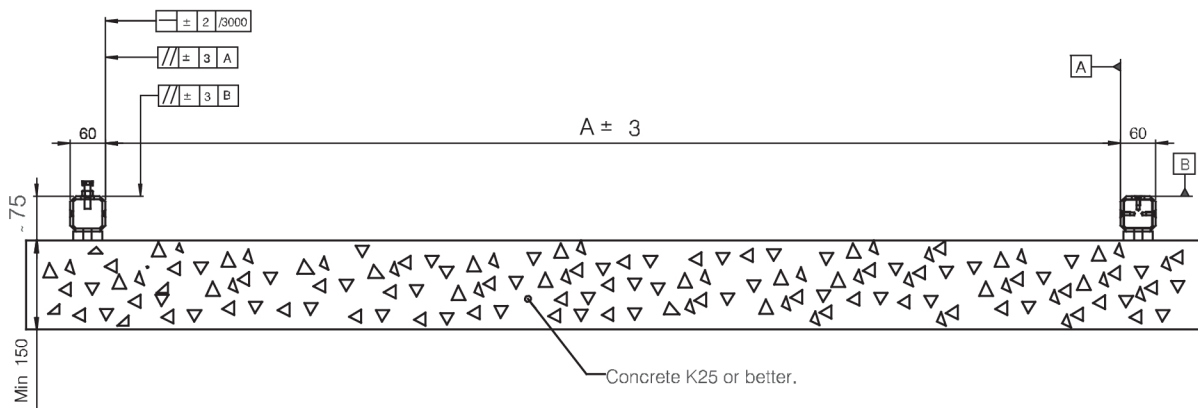


Group	A	B	C	D
881	1730	1800	1700	2227
882	2100	2170	2070	2597
883	2500	2570	2470	2997
884	3000	3070	2970	3497

Rail foundation

The rails must be attached to the ground e.g. with expansion anchor bolts size M8. The foundation must be of good quality, concrete C25 or better.

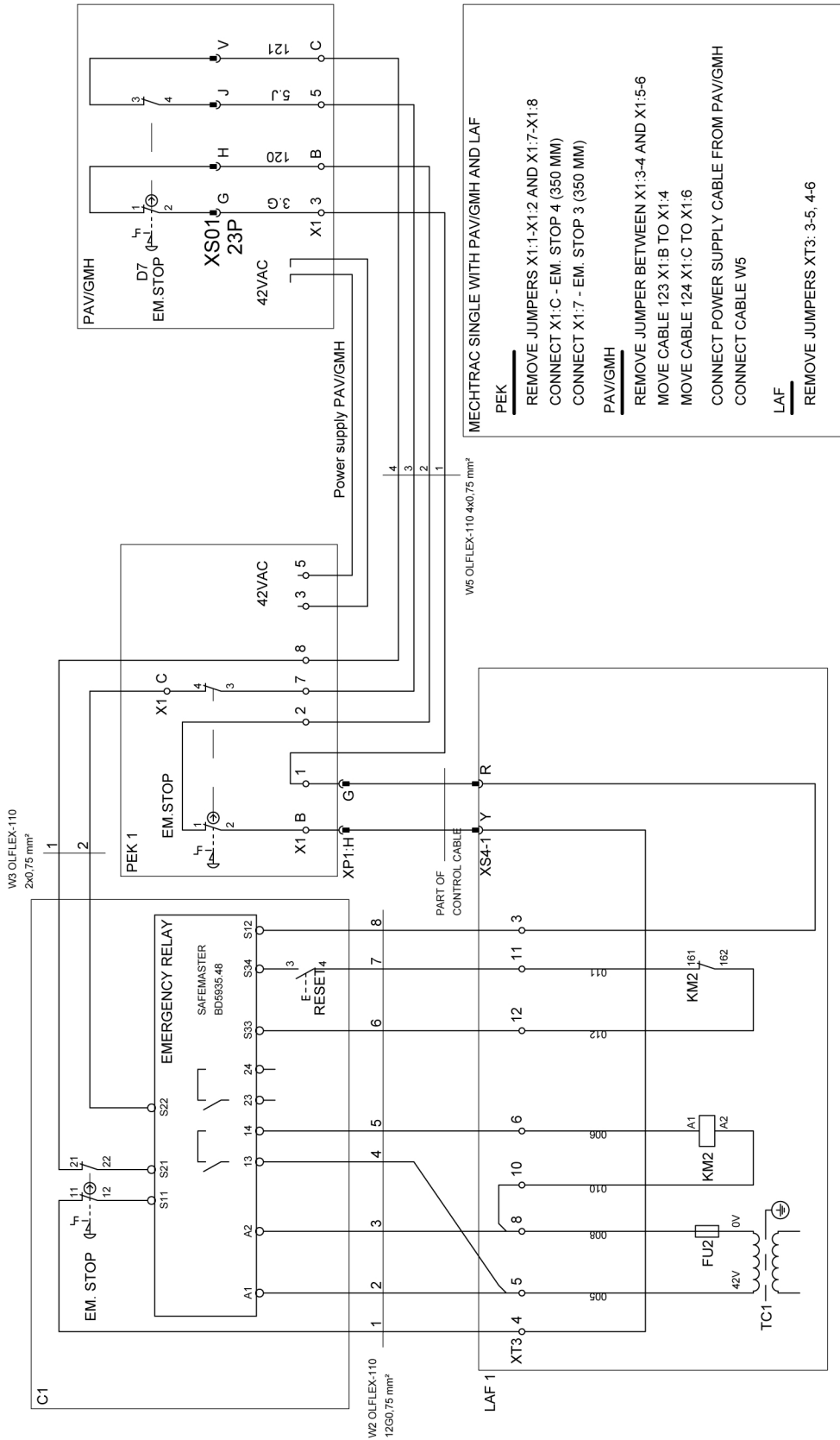
Use metal sheets of different thickness to adjust the rail according to dimensions.



Group	A
881	1730
882	2100
883	2500
884	3000

SKEEM

Mechtraci üks keevituspea PAV/GMH ja LAF-iga



MECHTRAC SINGLE WITH PAV/GMH AND LAF

PEK
 REMOVE JUMPERS X1:1-X1:2 AND X1:7-X1:8
 CONNECT X1:C - EM. STOP 4 (350 MM)
 CONNECT X1:7 - EM. STOP 3 (350 MM)

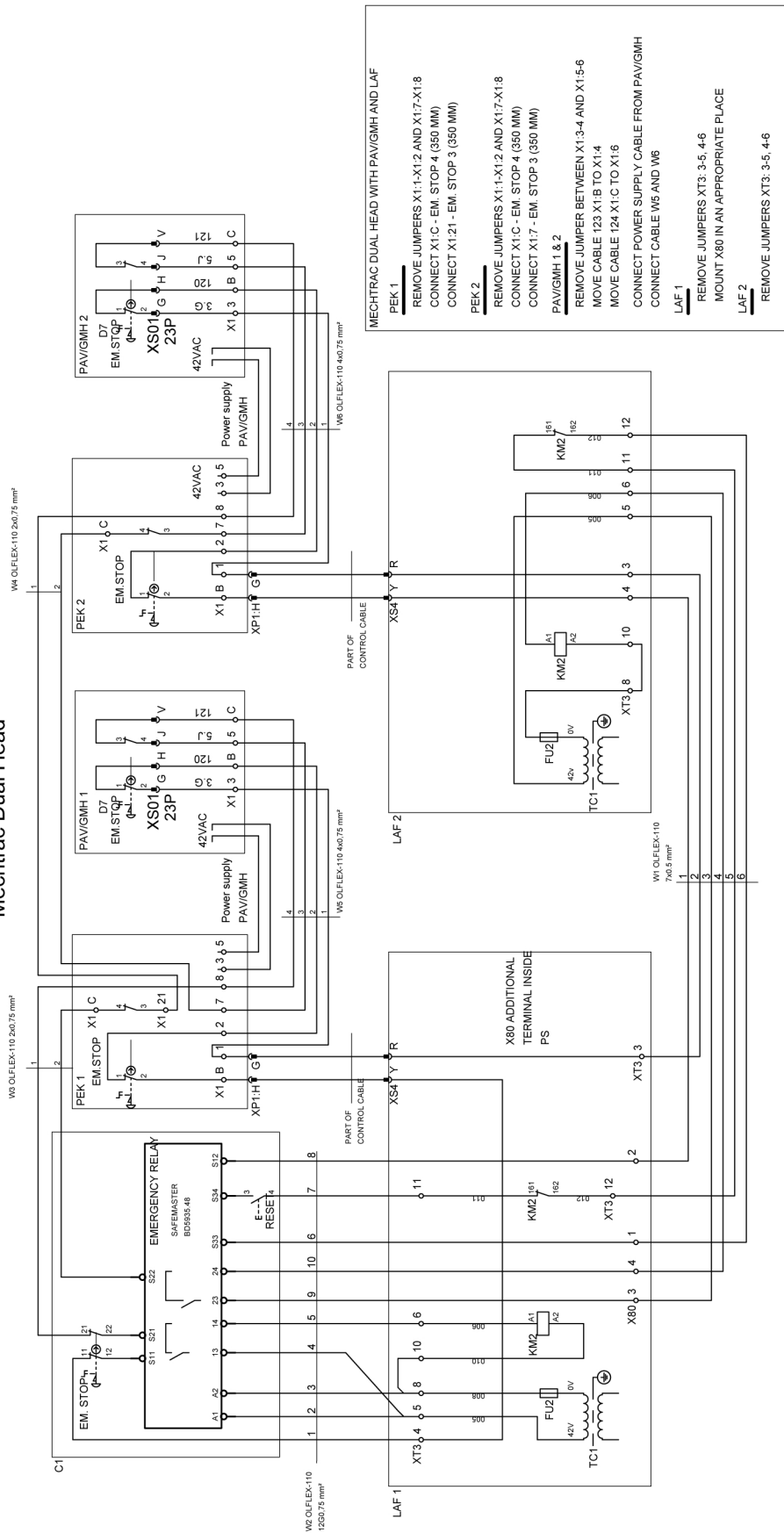
PAV/GMH
 REMOVE JUMPER BETWEEN X1:3-4 AND X1:5-6
 MOVE CABLE 123 X1:B TO X1:4
 MOVE CABLE 124 X1:C TO X1:6
 CONNECT POWER SUPPLY CABLE FROM PAV/GMH
 CONNECT CABLE W5

LAF
 REMOVE JUMPERS XT3: 3-5, 4-6

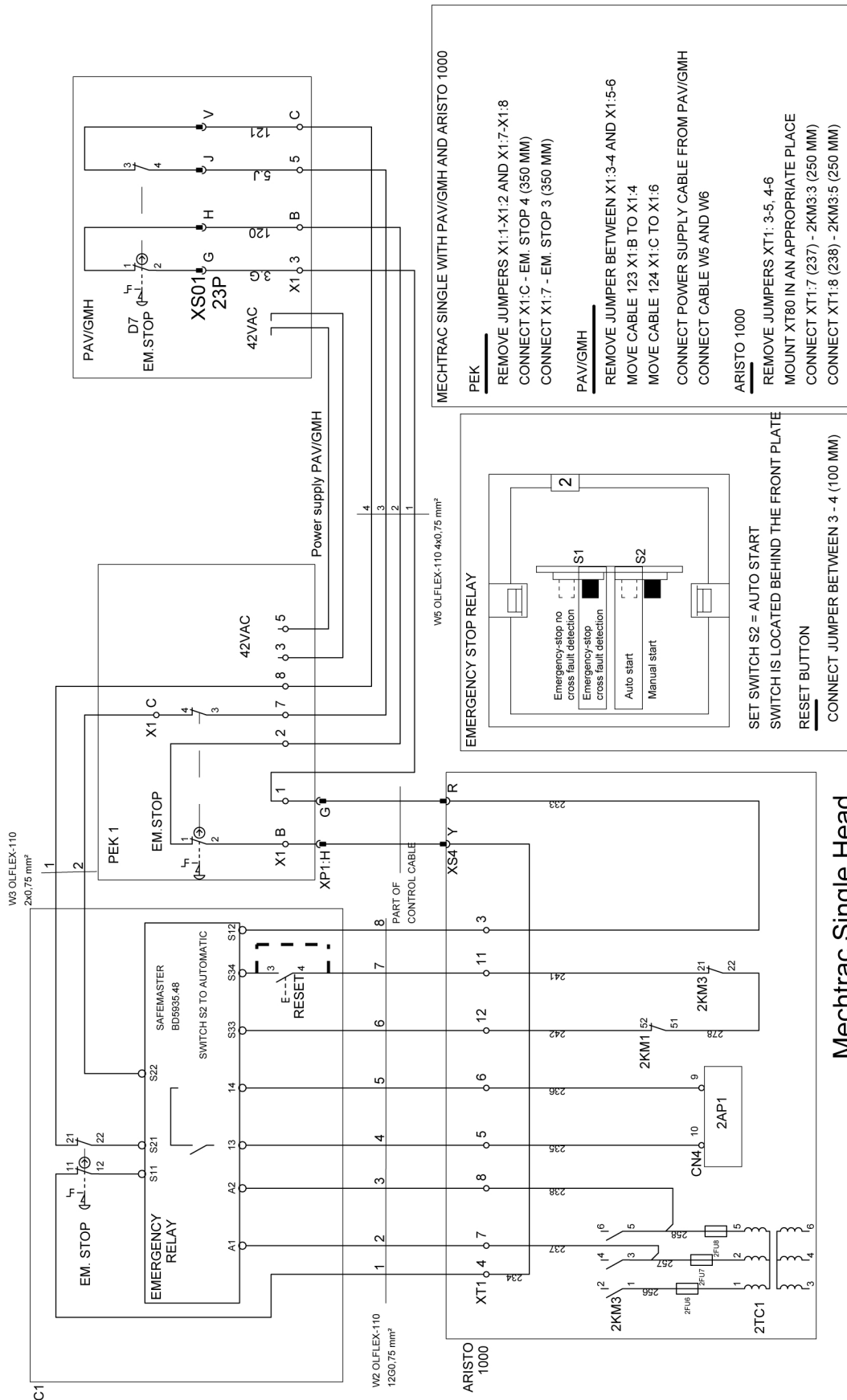
Mechtrac Single Head

Mechtraci kaks keevituspead PAV/GMH ja LAF-iga

Mechtrac Dual Head



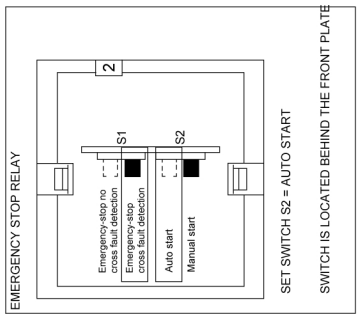
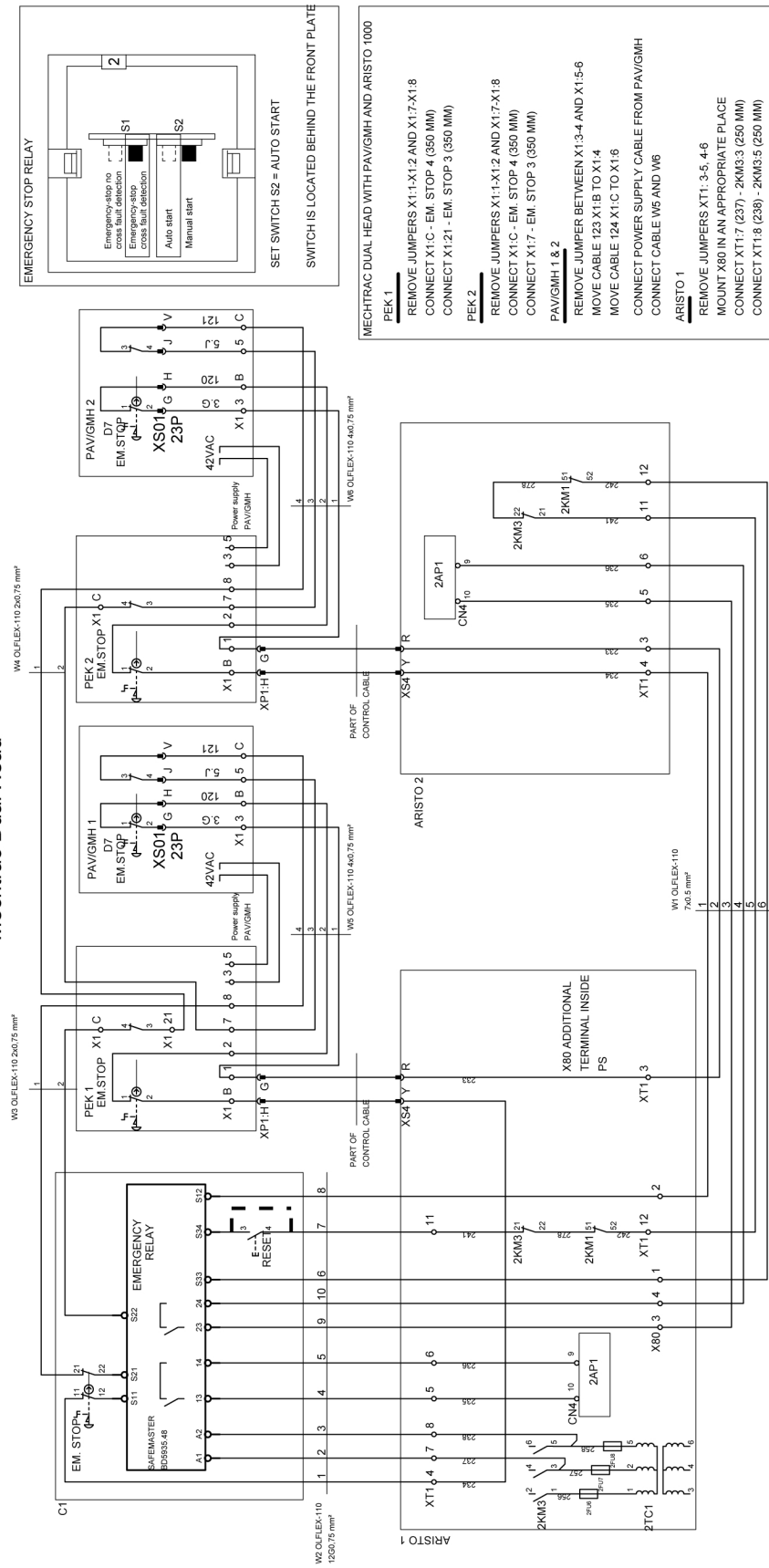
Mechtrac üks keevituspea PAV/GMH ja Aristo 1000-ga



Mechtrac Single Head

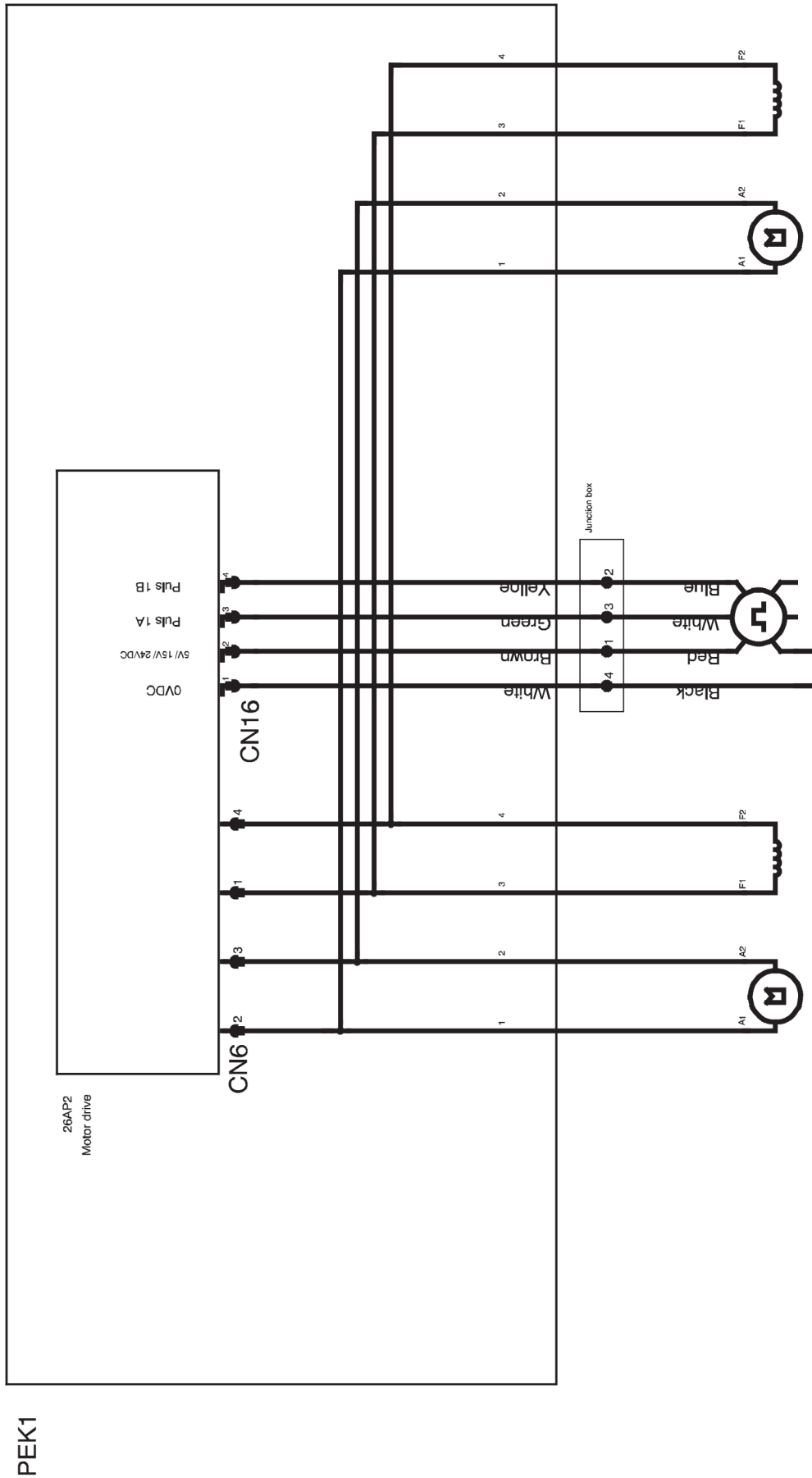
Mechtraci kaks keevituspead PAV/GMH ja Aristo 1000-iga

Mechtrac Dual Head



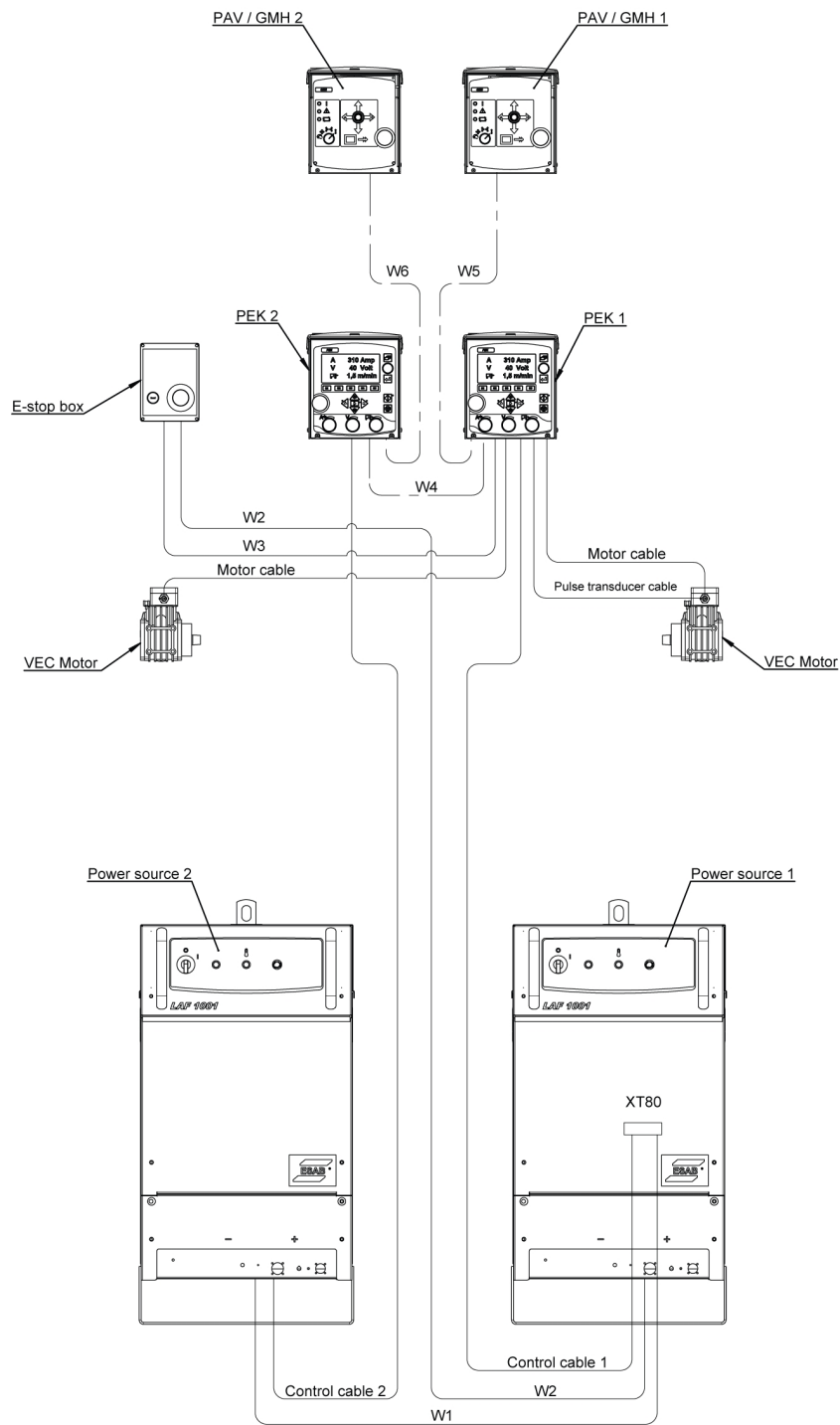
- MECHTRAC DUAL HEAD WITH PAV/GMH AND ARISTO 1000**
- PEK 1**
 - REMOVE JUMPERS X1:1-X1:2 AND X1:7-X1:8
 - CONNECT X1:C - EM_STOP 4 (350 MM)
 - CONNECT X1:21 - EM_STOP 3 (350 MM)
 - PEK 2**
 - REMOVE JUMPERS X1:1-X1:2 AND X1:7-X1:8
 - CONNECT X1:C - EM_STOP 4 (350 MM)
 - CONNECT X1:7 - EM_STOP 3 (350 MM)
 - PAV/GMH 1 & 2**
 - REMOVE JUMPER BETWEEN X1:3-4 AND X1:5-6
 - MOVE CABLE 125 X1:B TO X1:4
 - MOVE CABLE 124 X1:C TO X1:6
 - CONNECT POWER SUPPLY CABLE FROM PAV/GMH
 - CONNECT CABLE W5 AND W6
 - ARISTO 1**
 - REMOVE JUMPERS XT1: 3-5, 4-6
 - MOUNT X80 IN AN APPROPRIATE PLACE
 - CONNECT XT1:7 (237) - 2KM3 3 (250 MM)
 - CONNECT XT1:8 (238) - 2KM3 5 (250 MM)
 - ARISTO 2**
 - REMOVE JUMPERS XT1: 3-5, 4-6
 - RESET BUTTON
 - CONNECT JUMPER BETWEEN 3 - 4 (100 MM)

Mechtraci kaksiksõidumootor



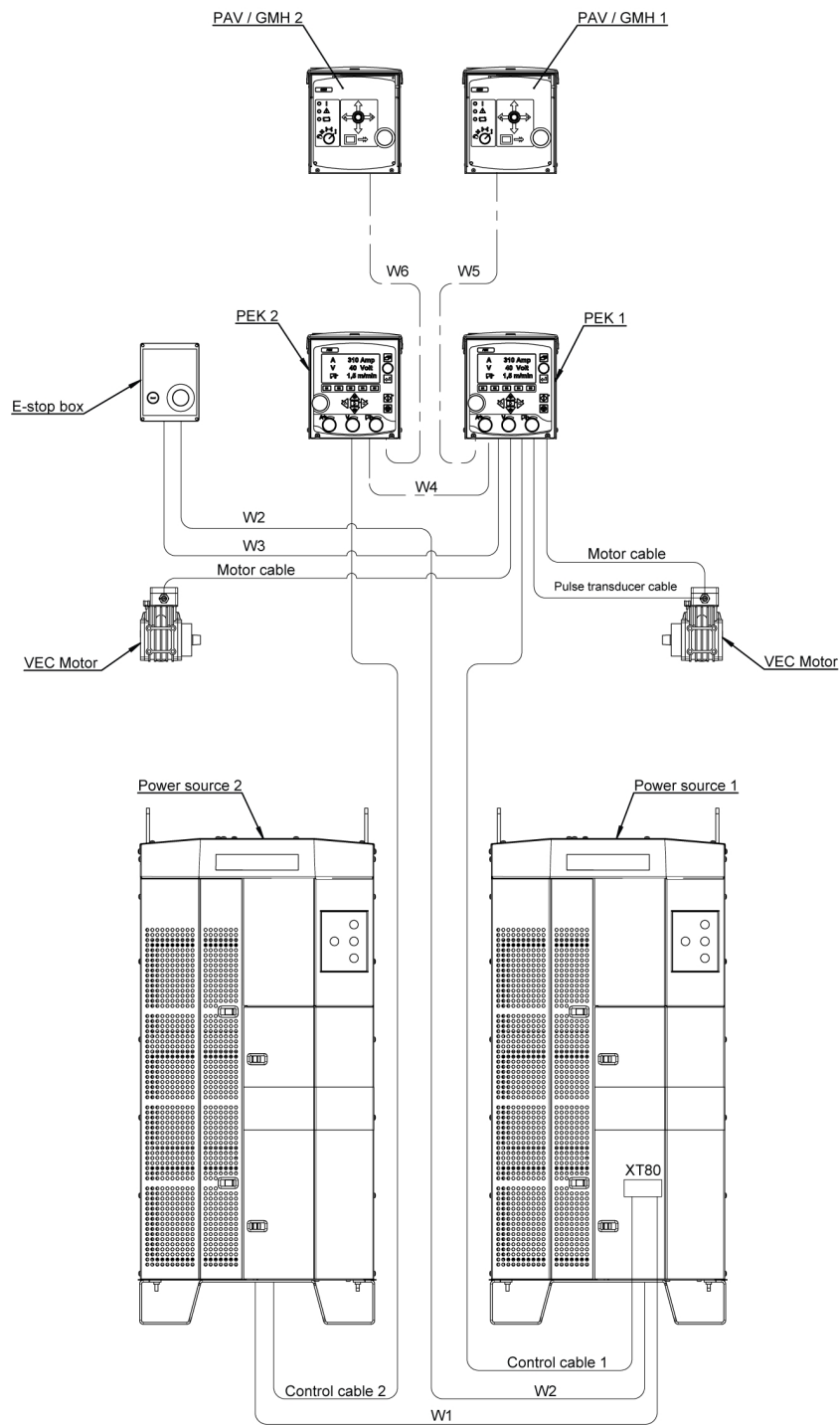
Ühendused LAF-i vooluallikate kasutamisel

Paigaldage **XT80** sobivasse kohta LAF/TAF-is.



Ühendused Aristo 1000 vooluallikate kasutamisel

Paigaldage **XT80** sobivasse kohta Aristo 1000-s.



TARVIKUD

A2 GMAW (Gas Metal Arc Welding)		
0414 191 881	Cooling unit OCE 2H	
0190 270 102	Gas hose	
0190 315 104	Water hose	
A2 SAW (Submerged Arc Welding)		
0413 541 882	Conversion kit Twin	
0461 248 880	Conversion kit A2 SAW→ MIG/MAG	
0153 872 880	Plastic wire reel	
0416 492 880	Steel wire reel	
0148 140 880	Flux recovery unit A6 OPC	
0190 343 102	Air hose	
0145 221 881	Flux funnel	
0443 570 880	Air drying unit A6 CRE 30	
0153 143 886	Pilot lamp	
0457 788 880	Laser lamp	



A WORLD OF PRODUCTS AND SOLUTIONS.



For contact information visit esab.com

ESAB AB, Lindholmsallén 9, Box 8004, 402 77 Gothenburg, Sweden, Phone +46 (0) 31 50 90 00

manuals.esab.com

